

Саратовский национальный исследовательский государственный университет
имени Н. Г. Чернышевского
Зональная научная библиотека имени В. А. Артисевич
Отраслевой учебный отдел общественных и педагогических наук

Иностранные языки в контексте межкультурной коммуникации

Виртуальная выставка

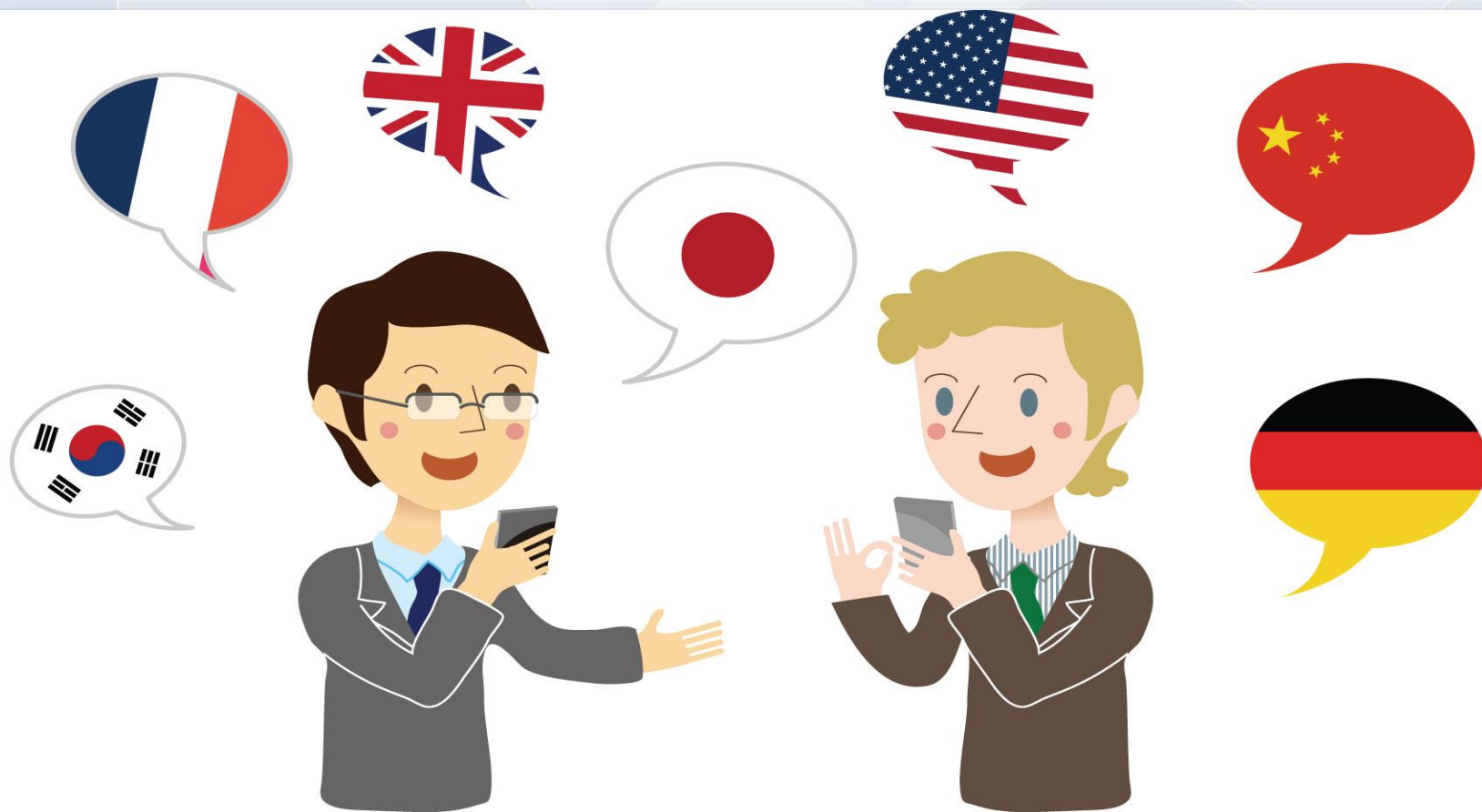


Саратов
2021



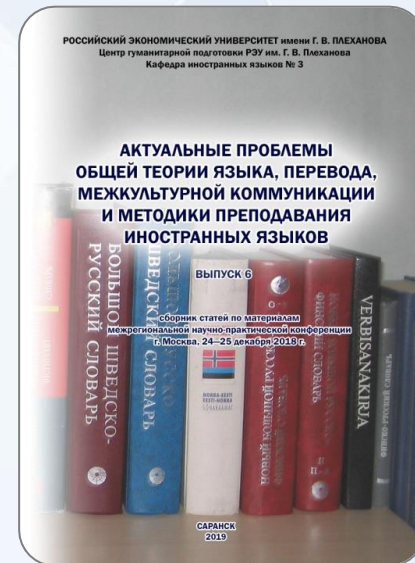
Виртуальная выставка включает электронные версии сборников, монографий и научных статей, посвященных вопросам развития межкультурной коммуникации в условиях глобализации и, в связи с этим, преподавания иностранных языков в вузе, а также особенностям перевода как вида межкультурной коммуникации.

Межкультурная коммуникация



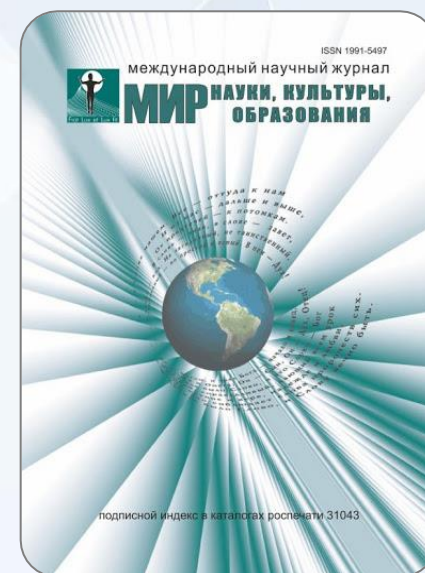
Белышева, Т. В. К вопросу о межкультурной коммуникации / Т. В. Белышева. – Текст : непосредственный // Актуальные проблемы общей теории языка, перевода, межкультурной коммуникации и методики преподавания иностранных языков : сборник статей по материалам межрегиональной научно-практической конференции (Москва, 24-25 декабря 2018 г.) / ответственный редактор Н. В. Бутылов. – Саранск : Афанасьев И. С., 2019. – Вып. 6. – С. 6-10. – ISBN 978-5-907131-12-5. – Имеется электронная версия публикации. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=37199048> (дата обращения: 10.02.2021). – Режим доступа : для зарегистрированных пользователей.

Социально-экономические изменения, происходящие в современном мире, оказывают огромное влияние на систему высшего образования в России. В связи с этим значительно возросли требования к профессиональной компетентности будущих специалистов и их готовности к межкультурному взаимодействию в поликультурном пространстве.



Мирзоян, И. Г. Проблемы глобализации в системе межкультурной коммуникации: английский язык в системе международных коммуникаций / И. Г. Мирзоян, Т. В. Магарина. – Текст : непосредственный // Мир науки, культуры, образования. – 2018. – № 4 (71). – С. 493-495. – ISSN 1991-5497. – Имеется электронная версия публикации. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=35576203> (дата обращения: 10.02.2021). – Режим доступа : для зарегистрированных пользователей.

Статья посвящена изучению роли английского языка в системе межкультурной коммуникации в условиях глобализации. Актуальность темы статьи обусловлена тем, что влияние англофонии в контактах межкультурного обмена остается недостаточно изученным аспектом системы межкультурного обмена.



Язык и межкультурная коммуникация: современные векторы развития : сборник научных статей по материалам I Международной научно-практической конференции (г. Пинск, 12 апреля 2019 г.) / редколлегия : К. К. Шебеко (главный редактор) [и др.] – Пинск : Полесский государственный университет [изд.], 2019. – 370 с. – ISBN 978-985-516-564-5. – Имеется электронная версия издания. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=37265345> (дата обращения: 12.02.2021). – Режим доступа : для зарегистрированных пользователей. – Текст : непосредственный.

Сборник освещает актуальные вопросы межкультурной коммуникации в условиях глобализации, состояние и перспективы преподавания русского языка как иностранного, современные аспекты литературоведения, перевода и интерпретации текста в поликультурном пространстве.

Министерство образования Республики Беларусь
УО «Полесский государственный университет»
УО «Белорусский государственный экономический университет»

**ЯЗЫК И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ:
СОВРЕМЕННЫЕ ВЕКТОРЫ РАЗВИТИЯ**
ВЫПУСК 1

Сборник научных статей по материалам I Международной
научно-практической конференции

Полесский государственный университет,
г. Пинск, Республика Беларусь,
12 апреля 2019 г.

Пинск, 2019

Межкультурная коммуникация в новой эпохе: теория и практика : сборник научных трудов / Институт европейских языков и культур Гуандунского университета иностранных языков и международной торговли ; Уральский государственный педагогический университет ; редколлегия : Я. Кэ [и др.]. – Гуанчжоу : [б. и.] ; Екатеринбург : [б. и.], 2019. – 236 с. – ISBN 978-5-7186-1195-3. – Имеется электронная версия издания. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=41461112> (дата обращения: 12.02.2021). – Режим доступа : для зарегистрированных пользователей. – Текст : непосредственный.

В сборнике представлены материалы Второго международного форума «Китай и русский мир» (Гуанчжоу, Китай, 5-8 декабря 2018 г.), в рамках которого обсуждались такие актуальные проблемы, как «Теоретические вопросы межкультурной коммуникации в новой эпохе», «Двустороннее взаимодействие в межкультурной коммуникации», «Межкультурная коммуникация и проблемы перевода».

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Институт европейских языков и культур Гуандунского университета
иностранных языков и международной торговли (Гуанчжоу, КНР)
федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Уральский государственный педагогический университет»

Межкультурная коммуникация в новой эпохе:
теория и практика
Сборник научных трудов

Гуанчжоу – Екатеринбург 2019

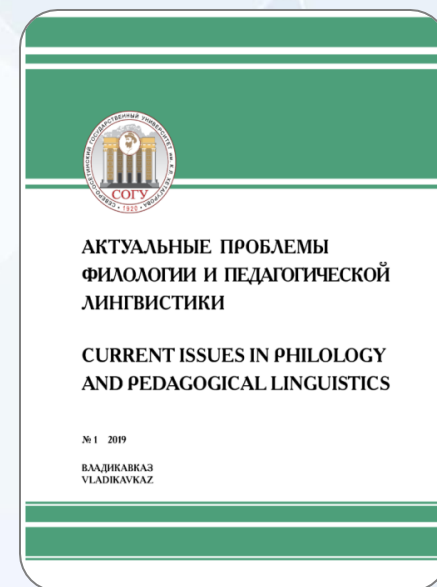
1186 01/02/2021 11:11:11

Процесс преподавания иностранных языков и межкультурная коммуникация



Слатинска, А. Преподавание английского языка детям дошкольного возраста и необходимость развития глобальных компетенций будущих учителей иностранных языков / А. Слатинска. – DOI: 10.29025/2079-6021-2020-2-206-214. – Текст : непосредственный // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. – 2020. – № 2. – С. 206-214. – ISSN 2079-6021. – Имеется электронная версия публикации. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=43992512> (дата обращения : 11.02.2021). – Режим доступа : для зарегистрированных пользователей.

Основной целью данной статьи является анализ возможностей и потенциала уроков английского языка как площадки для развития глобальных компетенций у учителей, которые смогут облегчить для своих учеников первые встречи с языковым и культурным разнообразием.



Буко, В. П. Формирование готовности студентов к межкультурной коммуникации в процессе изучения иностранного языка / В. П. Буко. – Текст : непосредственный // Актуальные проблемы гуманитарного образования : материалы VI Международной научно-практической конференции (г. Минск, 17-18 октября 2019 г.) / редколлегия : С. А. Важник [и др.]. – Минск : Информационно-вычислительный центр Министерства финансов Республики Беларусь, 2019. – С. 228-233. – ISBN 978-985-7224-82-1. – Имеется электронная версия публикации. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=41403828> (дата обращения: 10.20.2021). – Режим доступа : для зарегистрированных пользователей.

В настоящее время в процессе изучения иностранного языка в вузе большое внимание уделяется проблеме межкультурной коммуникации. В данной статье рассматриваются основные принципы формирования готовности студентов к межкультурной коммуникации, их роль и место на практических занятиях по иностранному языку.

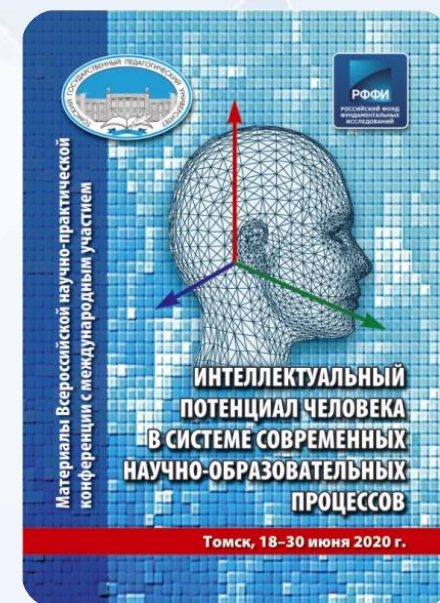
Белорусский государственный университет
Факультет социокультурных коммуникаций



**АКТУАЛЬНЫЕ
ПРОБЛЕМЫ
ГУМАНИТАРНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ**

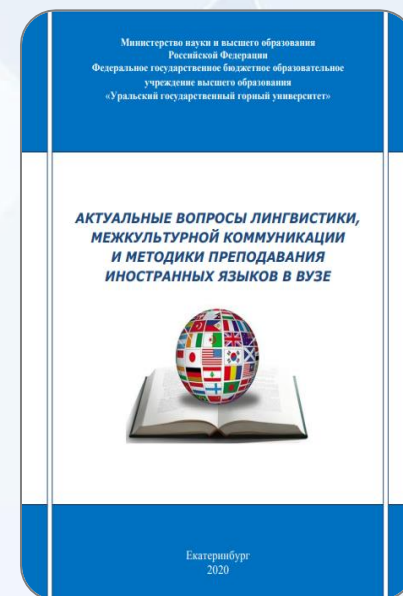
Biryuk, D. V. Application of digital educational technologies and means of intercultural communication in the multi-cultural educational environment of universities / D. V. Biryuk, N. M. Pankova. – Текст: непосредственный // Интеллектуальный потенциал человека в системе современных научно-образовательных процессов : материалы Всероссийской научно-практической конференции с международным участием (г. Томск, 18-30 июня 2020 г.) / ответственный редактор Л. В. Ахметова. – Томск : Издательство научнотехнической литературы, 2020. – С. 152-155. – ISBN 978-5-89503-644-0. – Имеется электронная версия публикации. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=43972387> (дата обращения: 10.02.2021). – Режим доступа : для зарегистрированных пользователей.

This article describes the application of modern digital technologies in the field of education and means of intercultural communication in the modern multi-cultural conditions of the educational environment in universities. The significance and effectiveness of new technologies in the educational process is noted on the example of the National research Tomsk Polytechnic University. The prospects of using new opportunities in the implementation of cross-cultural communication are considered.



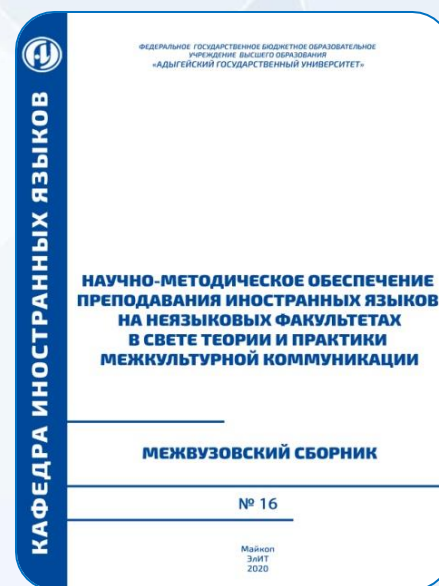
Актуальные вопросы лингвистики, межкультурной коммуникации и методики преподавания иностранных языков в вузе : материалы III Международной научно-практической конференции (г. Екатеринбург, 7 апреля 2020 г.) / Министерство науки и высшего образования Российской Федерации ; ФГБОУ высшего образования «Уральский государственный горный университет» ; ответственные за выпуск : Л. Г. Юсупова, Ю. М. Мясникова. – Екатеринбург : Издательство УГГУ, 2020. – 216 с. – ISBN 978-5-8019-0496-2. – Имеется электронная версия издания. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=43066539> (дата обращения: 15.02.2021). – Режим доступа : для зарегистрированных пользователей. – Текст : непосредственный.

В сборнике материалов представлены результаты исследований по вопросам современной лингвистики, межкультурной коммуникации, перевода, содержания обучения и методики преподавания иностранного языка в неязыковом вузе, профессионально-ориентированного обучения иностранным языкам и методики преподавания русского языка как иностранного в неязыковом вузе.



Научно-методическое обеспечение преподавания иностранных языков на неязыковых факультетах в свете теории и практики межкультурной коммуникации : межвузовский сборник № 16 : [текстовое электронное издание] / ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет», Кафедра иностранных языков ; ответственные редакторы : З. Р. Хачмафова [и др.]. – Майкоп : ЭлИТ, 2020. – 138 с. – 1 CD-ROM. – Загл. с титул. экрана. – ISBN 978-5-6044745-8-7. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44255794> (дата обращения: 15.02.2021). – Режим доступа : для зарегистрированных пользователей. – Текст : электронный.

В сборнике публикуются статьи по теории и практике преподавания иностранных языков, по теоретическим и практическим аспектам языкознания, а также по особенностям русской и зарубежной литературы и проблемам межкультурной коммуникации.



Перевод и переводческие тактики

to be seen
point of view.
Translation [
another language; the
language foreign to the
written communication

Волкова, Т. А. От модели перевода к стратегии перевода : монография / Т. А. Волкова. – 2-е издание, стереотипное. – Москва : ФЛИНТА, 2017. – 304 с. – ISBN 978-5-9765-2821-5. – URL: <https://e.lanbook.com/book/99545> (дата обращения: 09.02.2021). – Режим доступа: для зарегистрированных пользователей. – Текст : электронный.

Данная монография посвящена авторской дискурсивно-коммуникативной модели перевода и теоретико-методологическим основам дискурсивно-коммуникативного подхода к переводу. Может быть использована переводчиками, преподавателями, студентами факультетов лингвистики и перевода, а также теми, кто интересуется теорией, практикой и дидактикой перевода.



Хухуни, Г. Т. Перевод и переводы: история и современность : коллективная монография / Г. Т. Хухуни, И. Ф. Беляева, И. И. Валуйцева, А. А. Осипова. – 2-е издание, стереотипное. – Москва : ФЛИНТА, 2019. – 98 с. – ISBN 978-5-9765-3869-6. – URL: <https://e.lanbook.com/book/119100> (дата обращения: 09.02.2021). – Режим доступа : для зарегистрированных пользователей. – Текст : электронный.

В книге рассматриваются актуальные проблемы теории, истории и практики перевода, не получившие до настоящего времени однозначного решения в существующей специальной литературе. Особое внимание уделено переводческой традиции начала XIX века, имевшей большое значение для развития переводческой мысли.



Сдобников, В. В. Перевод и коммуникативная ситуация : монография / В. В. Сдобников. – 2-е издание. – Москва : ФЛИНТА, 2015. – 464 с. – ISBN 978-5-9765-2112-4. – URL: <https://e.lanbook.com/book/74639> (дата обращения: 09.02.2021). – Режим доступа : для зарегистрированных пользователей. – Текст : электронный.

Предлагаемая читателю монография представляет собой опыт изучения закономерностей перевода с точки зрения коммуниктивно-функционального подхода. В работе предлагается классификация коммуникативных ситуаций с использованием перевода, выделяются различные стратегии перевода, а также переводческие тактики.



Художественный перевод как вид межкультурной коммуникации. Основы теории : коллективная монография / Р. Р. Чайковский, Н. В. Вороневская, Е. Л. Лысенкова, Е. В. Харитоновна. – 3-е издание. – Москва : ФЛИНТА, 2015. – 222 с. – ISBN 978-5-9765-2053-0. – URL: <https://e.lanbook.com/book/74658> (дата обращения: 09.02.2021). – Режим доступа : для зарегистрированных пользователей. – Текст: электронный.

В монографии рассматриваются вопросы перевода как вида художественной коммуникации, стратегии художественного перевода в свете межкультурной коммуникации, характер взаимосвязи художественного перевода и культуры в отечественном и зарубежном переводоведении и др.

Издание будет интересно языковедам, переводоведам, культурологам, специалистам по межкультурной коммуникации.



Володько, С. М. Перевод как разновидность межкультурной коммуникации / С. М. Володько, Е. С. Сидельникова. – Текст : электронный // Иностранные языки: инновации, перспективы исследования и преподавания : материалы III Международной научно-практической конференции (г. Минск, 26-27 марта 2020 г.) : научное электронное издание / Белорусский государственный университет ; редколлегия: Е. А. Пригодич (ответственный редактор) [и др.] – Минск : Белорусский государственный университет [изд.], 2020. – С. 632-636. – 1 CD-ROM. – Загл. с титул. экрана. – ISBN 978-985-566-933-4. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42937500> (дата обращения: 12.02.2021). – Режим доступа : для зарегистрированных пользователей.

В статье рассматривается проблема перевода как вида межкультурной и межкультурной коммуникации. Обосновывается необходимость рассматривать перевод как один из основных видов речевой деятельности наряду с говорением, аудированием, чтением и письмом.



Представленные электронные издания
можно посмотреть
в ЭБС «Лань» и НЭБ «eLibrary».

